

Remerciements

Je remercie tout d'abord ma famille pour le soutien moral et émotionnel ainsi que l'encouragement qu'ils n'ont jamais cessé de faire pour moi.

Je remercie le personnel de MOULOUD MAMMERI TIZI OUZOU pour l'accueil, la confiance qu'ils m'accordée, ainsi que les conseils qu'ils m'ont offerts.

Je remercie mes professeurs de la section pour tout l'enseignement qu'ils m'ont procuré et un grand remerciement à mon encadreur Mme MERKITOU.

Un grand remerciement au membre du jury pour avoir accepté de me noter sur le travail que j'ai réalisé.

Je remercie également l'ensemble des informateurs qui m'ont aidé, aussi, mes amis pour leur encouragement de près ou de loin.



#Dédicaces

Je remercie tout d'abord le bon et miséricorde dieu pour tous les bienfaits et les enchainements de situations qui m'ont amené à réaliser ce travail.

Je dédie ce mémoire a mes parents Mr HAMDANI Rachid et Mme BEN AMAR Zahira et chère grande mère BOUTLDJA Madouda que je remercie pour leur encouragements de tout les jours, leur soutiens moral et émotionnel je ne cesserai jamais de les remercier assez, je le dédie également à mes trois frères Ali, Mohammed et Rabah, Aussi à mes deux sœurs Naima et Louiza que j'aime beaucoup, a toute ma famille, mes cousins et cousines a mes amis (es) et tout mes proches je le dédie également à Mon cher mari HAMDANI Walid qui m'as encouragé .

Je le dédie aussi à ma belle-famille.

Je dédie également ce mémoire à ma promotrice Mme MERKITOU, qui m'a aidé durant mon travail



Les abréviations

Les abréviations :

N → nom

Fém→ féminin

Masc → masculin

Sing → singulier

Pl →pluriel

Ex → exemple

SOMMAIRE

Introduction générale	p.6
Le choix de sujet.....	p.6
L'objectif	p.6
Problématique	p.6
Les hypothèses	p.7
Méthode et technique de recherche	p.7
Les situations géographiques des régions.....	P.8
Les cartes géographiques des régions	p.9-10
Chapitre 01 : analyse morphologique	
Introduction	p.12
I Etude morphologique	p.12-35
Conclusion	p.35
Chapitre 02 : analyse sémantique	
Introduction	p.37
II Etude sémantique	p.37-46
Conclusion	p.46
Etude comparative	p.48-50
Conclusion Générale	p.52
Bibliographie.....	p.54-56
Résumé en tamazight	p.57-60
Corpus	p.62-68
Photos des plantes.....	p.70-99
Table des matières	p.100

INTRODUCTION GENERALE

Introduction générale

Introduction générale :

Le berbère est l'une des branches de la grande famille linguistique chamito-sémitique (ou afro-asiatique ; ou afrasiennes) qui comprend, outre le berbère, le sémitique, le couchitique, l'égyptien (ancien) et, avec un degré de parenté plus éloigné, le groupe « tchadique » (haoussa).

La langue berbère est constituée de plusieurs dialectes, est répartie sur une vaste espace géographique allant de l'Océan Atlantique à l'ouest jusqu'en Egypte à l'est ; de la mer Méditerranée au Nord jusqu'en Afrique Sub-saharienne au Sud. Le kabyle constitue l'un des parlars de la langue berbère parlée en Afrique du Nord et plus précisément en Kabylie, une région située dans le Nord de l'Afrique.

Dans ce modeste travail, nous allons faire une étude des noms des plantes médicinales sur les plans morphologique et sémantique dont nous avons recueilli un corpus des parlars kabyles dans les régions FRIKAT et AIT OUACIF, ou nous allons regrouper l'ensemble de ces plantes, et leur nom.

1-Le choix du sujet :

Nous avons choisis de travailler sur ce sujet pour des raisons qui sont justifiées par la connaissance des plantes ainsi que leurs inconvénients et leur bienfaits, aussi l'objectif de préserver notre patrimoine linguistique et culturel.

En outre, l'importance de cette analyse qui nous a poussés à aller chercher auprès de quelques informateurs.

2-L'objectif :

Notre recherche sur les noms des plantes médicinales a pour but de trouver la différence qui y a entre la forme et le sens des mots de ces régions (FRIKAT et AIT OACIF), en outre pour protéger le lexique berbère.

3-Problématique :

-Quels sont les procédés de formation lexicale dans le champ lexical des plantes médicinales ?

-Le champ lexical des plantes est-il le même dans les deux régions ou présente-t-il des divergences ?

Introduction générale

4-Les hypothèses :

Après avoir posé les questions, nous supposons que :

- ✓ Ces plantes porte des noms qui peuvent avoir relation avec les animaux, les pierres, l'être humain, et à l'eau, à-d le lexique des plantes est caractérisé par deux variation morphologique et sémantique.
- ✓ Les plantes médicinales sont utilisées pour guérir certaines maladies.

5-La méthode de la recherche :

Notre analyse débutera avec une introduction générale, ou nous allons essayer d'expliquer et de définir et regrouper l'ensemble de ces plantes. Dans cette analyse morphologique sur les plans forme qui sera notre premier chapitre. En second étape on procédera à l'analyse sémantique de notre corpus ou nous tenterions d'expliquer les significations de chaque plante.

6-Le corpus et la méthode de recueil :

Notre corpus nous l'avons recueille dans les régions FRIKAT et AIT OUACIF ou nous avons fait des efforts de récolter tout ce qui a relation au plantes médicinales.

Nous avons utilisé une méthode directive ou nous avons demandé à mes informateurs de me parler de plantes médicinales. Nous avons interrogée des personnes âgées ou on a utilisé un moyen de dictaphone.

Les informateurs :

Prénom	Age	Sexe	Villages	Occupation et instruct	Situation linguistique
Sekoura	82 ans	féminin	Ait ouacif	Femme au foyer (n'est pas inshuite)	Bilingue
Achour	40 ans	masculin	Ait ouacif	Travailleur à ENIEM (deuxième année secondaire)	Trilingue
Louisa	60 ans	féminin	Frikat	Femme au foyer	Trilingue

Introduction générale

				(première année secondaire)	
Zhira	52 ans	féminin	Frikat	Femme au foyer (deuxième année primaire)	Bilingue

6-1- La situation géographique de la région Frikat :

Frikat est une commune algérienne, de la wilaya de Tizi-Ouzou, la ville s'étend sur 38,6 km et compte de 15200 habitants.

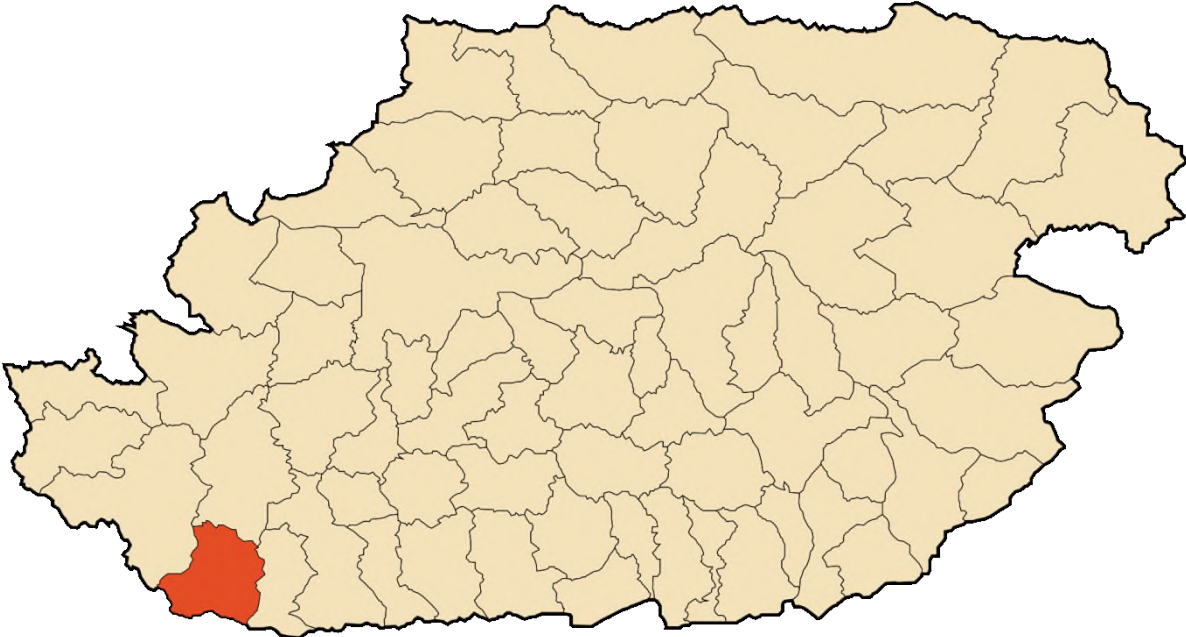
Elle couvre une superficie de 3859 hectares. Entourée par Ain Zaouia, Bounouh et Draa el mizan. Frikat est situé à 3 km au sud-ouest d'Ain Zaouia la plus grande ville des environs.

La commune Frikat es composée de 20villages : Ait Ali, Ait Mates, Ait Hakem, Ait Haniche, Ait Messaoud ou Yahia, Ait Sidi Mamar, Bouighzer, Bou Zermane ou Mendja, Beni Boumaza, Leuzouzens, Ihamdiouène, Kalous, Mezrara(Imezgharen), Yamani, Azaghar,Arib,Boussegassène,Iarbithèn,Ilahlouthène,Moussaoui.

6-1- La situation géographique de la région ait ouacif :

Ait ouacif est une commune Algérienne de la wilaya de Tizi-Ouzou, et se situe au sud de la wilaya, la ville s'étend sur 600,3 km et compte 10313 habitants. Elle couvre une superficie de 1718 hectares soit 17,18 km. Lors du découpage administratif de 1984, la commune d'ouacif est comprend 10 villages : Larebaa des Oacifs, Zahloune, Bou Abderrahmane, Ait Abbas, ZoubgaTikidount, Zaknoun, Ait Sidi Athmane, Tiguenounine.

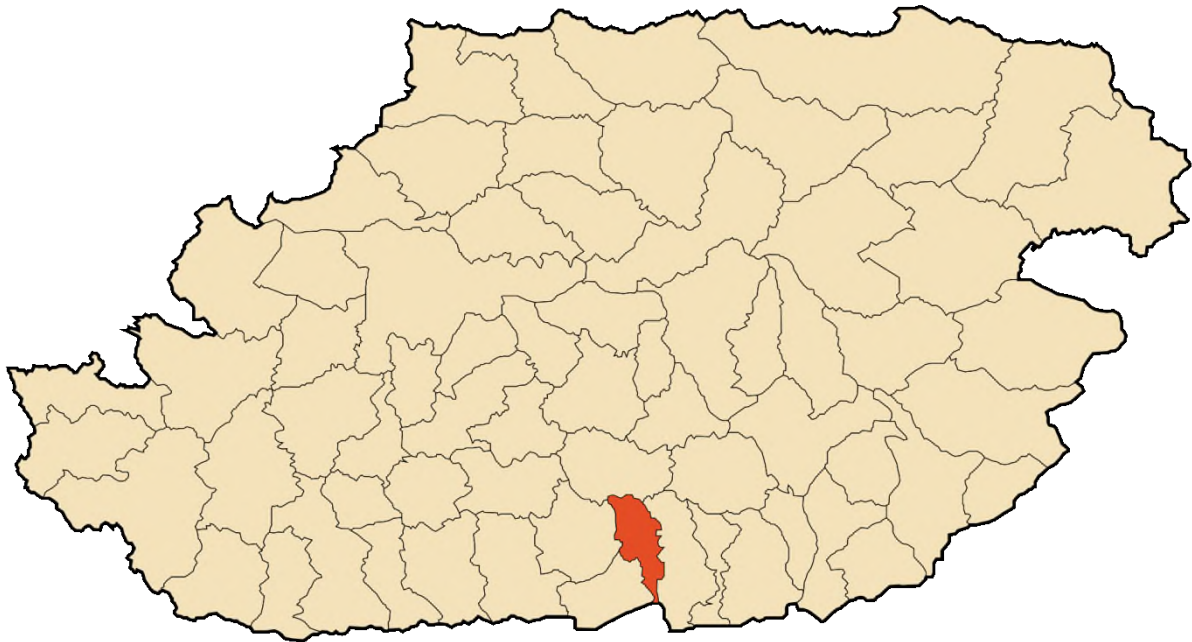
Carte géographique de Frikat :



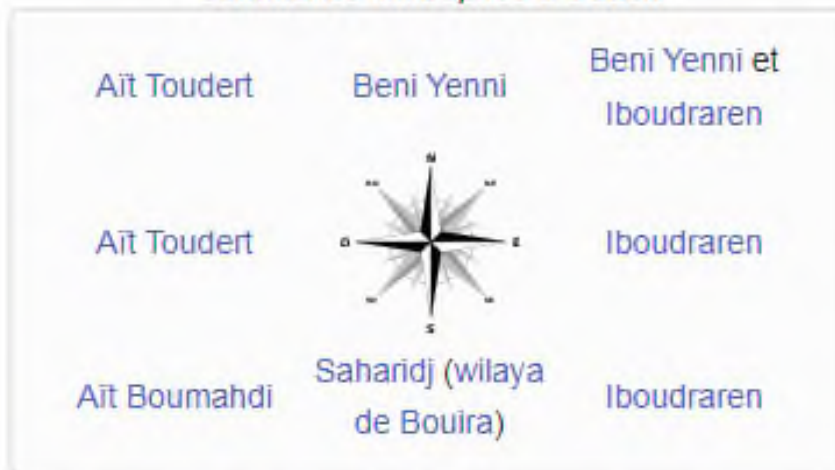
Communes limitrophes de **Frikat**

Draâ El Mizan	Aïn Zaouia	Bounouh
Draâ El Mizan		Bounouh
Aomar (Wilaya de Bouira)	Aït Laziz (Wilaya de Bouira)	Aït Laziz (Wilaya de Bouira)

La carte géographique d'OUACIF :



Communes limitrophes d'OUACIF



CHAPITRE I
ANALYSE
MORPHOLOGIQUE DES
NOMS DES PLANTES
MEDICINALES

Dans ce premier chapitre, nous allons faire une analyse morphologique des unités lexicales contenues dans notre corpus.

Définition de la morphologie :

Selon J.DUBOIS, la morphologie est :

<<L'étude des formes des mots. >>¹

Dans le dictionnaire de la linguistique la morphologie ce défini :

<<La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne c'est-à-dire des règles de combinaison entre les morphèmes racines pour constituer des <<mots >> et la description des formes diverses que permet ces mots selon les catégories de nombre, de genre>>²

Ce terme morphologie, vient du grec ancien : morpho (forme) et logo (science).

Selon S.CHAKER :

<< La morphologie en grammaire traditionnelle est l'étude des formes, des mots par opposition à l'étude des fonctions ou de la syntaxe. En linguistique moderne, le terme de morphologie a deux exceptions principales. >>³

I.1- LES NOMS SIMPLES :

Les noms sont une catégorie de mots que l'on utilise pour désigner des personnes, des choses, des animaux, des lieux ...etc. Dans l'étude du nom on distingue des différentes modalités

Obligatoires, le genre (féminin / masculin), le nombre (singulier / pluriel) et l'état (libre / annexion).

¹ -DUBOIS J, Dictionnaire de linguistique et sciences du langage, paris, éd Larousse, 1994, p.311.

² - IBID, p.326.

³ - CHAKER.S, Autour de la racine berbère : statut et forme, éd, INFOLIA ORIENTALIA, INALCO, Paris, 2003, pp .1-9.

I. 1-1- Le nom :

Selon CHAKER.S le nom en berbère est :

<<l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominal et d'une marque obligatoire. >>⁴

Nom → **racine lexicale + schème nominale + marque obligatoires.**

De là nous trouvons la distinction des racines, des schèmes et des marques obligatoires du nom.

I.1-1-1-La racine :

La racine selon J.CANTINEAU :

<< Est l'élément radical essentiel commun à un groupe de mots étroitement apparentés par le sens. >>⁵

Selon MOUNIN :

<< est l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues .La racine est obtenue après élimination de tous les affixes et désinences ; elle est porteuse des sèmes essentielles communs à tous les termes constitués avec cette racine. La racine est donc la forme abstraite qui connaît des réalisations diverses. >>⁶

Selon D.COHEN :

<<La racine est une séquence ordonnée de phonème qui constitue la totalité des éléments commun à un ensemble dérivatif .C'est l'ensemble des éléments phoniques variable pour un même schème qu'on appelle racine. >>⁷

⁴ - CHAKER.S, Manuel de linguistique berbère, Alger, réédition BOUCHENE, 1991, p .125.

⁵- CANTINEAU .J, Racine et schème, éd MAISON NEUVRE, paris, 1950, p.120.

⁶ -MOUNIN.G, Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse, 1973, p.403.

⁷ -COHEN.D,La racine, à la croisée des études Libyco-berbère , mélange offerts paulette Galand .P,et Linel.G.Paris,1993.,p.160.

I . 1-1-2- Les formes des Racine des noms:

Selon J.DUBOIS :

<<... On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentantes d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langue. >>⁸

La racine elle peut être :

A-Racine monolitère :

C'est avec une seule consonne.

Ex :

Nom	Racine
Taga<< carde d'artichaut>>	G
Uzzu	Z

B- Racine Bilitère :

C'est avec deux consonnes :

Ex :

Nom	Racine
Abquq<< gouet>>	BQ
Cciḥ<< armoise>>	CH
Lluz<< amandier>>	LZ

⁸ - DUBOIS J, Dictionnaire de linguistique et sciences du langage, paris, éd Larousse, 1994, p.395.

C- Racine Trilitère :

C'est avec trois consonnes :

Ex :

Nom	Racine
Amezzir<< la Vande>>	MZR
Merruyet<< marrube>>	MRY
Bibras<< Ail sauvage>>	BRS

D-Racine Quadrilatère :

C'est avec quatre consonnes :

Ex :

Nom	Racine
Zzaṣṭar<< thym>>	ZṢṬR
Kṛafez<< céleri>>	KRFZ

E- Racine Quinquilitère :

C'est avec cinq consonnes :

Ex :

Nom	Racine
Amagraman<< inule visqueuse>>	MGRMN
Mædnus<< persil>>	MḌNS
Qrenfel<< clou de girofle>>	QRNFL

I.1-1-3-Le schème :

Selon S.CHAKER :

<< Le schème (verbal ou nominal). Défini par une séquence vocalique discontinue (amalgamée à la racine) et d'éventuels morphèmes préfixes et / ou suffixés. >>⁹

Le schème c'est des voyelles dans un mot relie avec la racine pour donner un sens.

Quelques exemples tirés de mon corpus :

Nom	Schème
Taga	C ₁ VC ₂ v
Uzzu	v ₁ c v ₂
Awermi	v c ₁ (e) c ₂ c ₃ v
Amezzir	v c ₁ (e) c ₂ v c ₃
Krafez	C ₁ C ₂ v c ₃ (e) c ₄
Zzaeter	C ₁ v C ₂ c ₃ v c ₄
Batenjan	C ₁ v C ₂ (e) c ₃ c ₄ v c ₅
Lluz	C ₁ v C ₂
Lbaṭata	C ₁ C ₂ v c ₃ v c ₄ v

Tableau d'inventaire :

N° ordonné	Le phytonyme	La racine	Le schème	Equivalent en français	La catégorie
01	Abakur	/BKR/	a C ₁ a C ₂ u c ₃	Figuier mal	Trilitère
02	Abequq	/BQ/	a C ₁ e C ₂ u c ₃	Gouet	
03	Bibras	/BRS/	C ₁ i C ₂ c ₃ a c ₄	Ail sauvage	
04	Tibṣelt n wuccen	/BṢL/ /CN/	C ₁ i C ₂ c ₃ e c ₄ c ₅ C ₁ u C ₂ e c ₃	Scille maritime	
05	Lebṣel	/BṢL/	C ₁ e C ₂ c ₃ e c ₄	Oignon	
06	Bitraf	/BTF/	C ₁ i C ₂ c ₃ a c ₄	Betterave	

⁹ - CHAKER .S, << Manuel de linguistique berbère 2 syntaxe et diachronie >>, éd ENAG, Alger, 2014, p .224 .

07	Batenjan	/BTJ/	C ₄ a C ₂ e C ₃ C ₄ a C ₅	Aubergine	
08	Lbaṭaṭa	/BT/	C ₄ C ₂ a C ₃ a C ₄ a	Pomme de terre	
09	Ibawen	/BW/	i C ₄ a C ₂ e C ₃	Fève	
10	Tabazint	/BZN/	C ₄ a C ₂ a C ₃ i C ₄ C ₅	Variété des épinards	
11	Cciḥ	/CH/	C ₄ i C ₂	Armoise	
12	Icelman n remman	/CLM/ /RMN/	i C ₄ e C ₂ C ₃ a C ₄ C ₄ e C ₂ a C ₃	La peau de grenadine	
13	Ticcet	/CR/	C ₄ i C ₂ e C ₃ C ₄	Ail	
14	Ččina	/ČN/	C ₄ i C ₂ a	Orange	
15	Tidekt	/DK/	C ₄ i C ₂ e C ₃ C ₄	Lentisque	
16	Aderyis	/DRYS/	a C ₄ e C ₂ C ₃ i C ₄	Thapsia	
17	Teffaḥ	/FH/	C ₄ e C ₂ a C ₃	Pomme	
18	Ifefel aqerḥan	/FL/ /QRH/	i C ₄ e C ₂ C ₃ e C ₄ a C ₄ e C ₂ C ₃ a C ₄	Poivre piquant	
19	Felgu	/FL/	C ₄ e C ₂ C ₃ u	Fliyu	
20	Afqus leḥmir	/FQS/	a C ₄ C ₂ u C ₃ e C ₄ e C ₂ C ₃ i C ₄	Concombre d'âne	
21	Ifer n uzemmur	/FR/ /ZMR/	i C ₁ e C ₂ u C ₁ e C ₂ u C ₃	Feuilles d'olivier	
22	Ferzizu	/FRZ/	C ₁ e C ₂ C ₃ i C ₄ u	Mélisse	
23	Tafereant	/FRE/	C ₁ a C ₂ e C ₃ C ₄ a C ₅ C ₆		
24	Taga	/G/	C ₁ a C ₂ a	Carde d'artichaut	
25	Garninuc	/G/	C ₁ a C ₂ C ₃ i C ₄ u C ₅	Litron	
26	Tibidest	/GBS/	C ₁ i C ₂ i C ₃ e C ₄ C ₅	Épinards	
27	Lğuz	/ĠZ/	C ₁ C ₂ u C ₃	Noyer	
28	Aḥbub	/HB/	a C ₁ C ₂ u C ₃	Figue sèche	
29	Leḥbeq	/HBQ/	C ₁ e C ₂ C ₃ e C ₄	Basilic	
30	Aḥeccad	/HCD/	a C ₁ e C ₂ a C ₃	Olivier	

				sauvage	
31	Lħelba	/HLB/	c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ a	Le fenugrec	
32	Aħelluđ	/HLD/	a c ₁ e c ₂ u c ₃	Chene	
33	Leħlafa	/HLF/	c ₁ e c ₂ c ₃ a c ₄ a	Variété de graminée	
34	Ttejra n Meryem	/JR/ /RYM/	c ₁ e c ₂ c ₃ a c ₁ e c ₂ c ₃ e c ₄	Absinthe	
35	Akeffay n uqerquc	/KF/ /QR/	a c ₁ e c ₂ a c ₃ u c ₁ e c ₂ c ₃ u c ₄	Lait de figues	
36	Leklil	/KL/	c ₁ e c ₂ c ₃ i c ₄	Romarin	
37	Lkemmun	/KMN/	c ₁ c ₂ e c ₃ u c ₄	Cumin	
38	Ckenčurat	/KNT/	c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ u c ₅ a c ₆	Ivette	
39	Tikarciwin	/KRCW/	c ₁ i c ₂ a c ₃ c ₄ i c ₅ i c ₆	Champignon	
40	Lekremb	/KRMB/	c ₁ e c ₂ c ₃ e c ₄ c ₅	Le Chou vert	
41	Krafesz	/KRFZ/	c ₁ c ₂ a c ₃ e c ₄	Céleri	
42	Lkermus	/KRMS/	c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ u c ₅	Figuier de barbarie	
43	Ilili	/L/	i c ₁ i c ₂ i	Laurier rose	
44	Lleft	/LF/	c ₁ e c ₂ c ₃	Navet	
45	Llim	/LM/	c ₁ i c ₂	Citronnier	
46	Latay	/LTY/	c ₁ a c ₂ a c ₃	Thé	
47	Lluz	/LZ/	c ₁ u c ₂	Amandier	
48	Iles n uzger	/L/ /ZGR/	i c ₁ e c ₂ u c ₁ c ₂ e c ₃		
49	Amagraman	/MGRMN/	a c ₁ a c ₂ c ₃ a c ₄ a c ₅	Inule visqueuse	
50	Timejja	/MJ/	c ₁ i c ₂ e c ₃ a	Marjolaine	
51	Amejug n lkermus n leħlu	/MJG/ /KRMS/	a c ₁ e c ₂ u c ₃ c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ u c ₅ c ₁ e c ₂ c ₃ u		
52	Imliles	/MLS/	i c ₁ c ₂ i c ₃ e c ₄		
53	Merruyet	/MRT/	c ₁ e c ₂ u c ₃ e c ₄	Marrube	
54	Timeržuga	/MRŽG/	c ₁ i c ₂ e c ₃ c ₄ u c ₅ a	Pissenlit	
55	Ameryennis	/MRŸNS/	a c ₁ e c ₂ c ₃ e c ₄ i c ₅		
56	Amezzir	/MZR/	a c ₁ e c ₂ i c ₃	la Vande	
57	Amezzuy n yilef	/MZŸ/	a c ₁ e c ₂ u c ₃ c ₁ i c ₂ e c ₃	Molène	

58	Mæednus	/MËDNS/	c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ u c ₅	Persil	
59	Naænaæ	/NË/	c ₁ a c ₂ c ₃ a c ₄	Menthe vert	
60	Qqrenfel	/QRNFL/	c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ e c ₅	Clou de girofle	
61	Lqerfa	/QRF/	c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ a	Cannelle	
62	Rreman	/RMN/	c ₁ e c ₂ a c ₃	Grenadier	
63	Tarennast	RNS	c ₁ a c ₂ e c ₃ a c ₄ c ₅	Faux poireau	
64	Arzab	/RZB/	a c ₁ c ₂ a c ₃		
65	Rend	/RND/	c ₁ e c ₂ c ₃	Laurier	
66	Lasug	/SG/	c ₁ a c ₂ u c ₃	La sauge	
67	Iskerçi	/SKR/	i c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ i	Asperge	
68	Tasemmumt	/SMT/	c ₁ a c ₂ e c ₃ u c ₄ c ₅	Oseilles	
69	Tasulella	/SL/	c ₁ a c ₂ u c ₃ e c ₄ a	Sainfoin sainfoin	
70	Sselq	/SLQ/	c ₁ e c ₂ c ₃	Epinards	
71	Taselya	/SLY/	c ₁ a c ₂ e c ₃ c ₄ a	globulaires	
72	Tizana	/TZN/	c ₁ i c ₂ a c ₃ a	Tisane	
73	Awermi	/WRM/	a c ₁ e c ₂ c ₃ i	Rue	
74	Axerrub	/XRB/	a c ₁ e c ₂ u c ₃	caroubier	
75	Lbexsis	/XS/	c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ i c ₅	Figue	
76	Uzzu	/Z/	U c ₁ u	Genet	
77	Ziðelmum	/ZD/	c ₁ i c ₂ e c ₃ c ₄ u c ₅	Mythe	
78	Tazuðla	/ZDL/	c ₁ a c ₂ u c ₃ c ₄ a	Pissenlit	
79	Azegduf	/ZGD/	a c ₁ e c ₂ c ₃ u c ₄	Ortie	
80	Azemmur	/ZMR/	a c ₁ e c ₂ u c ₃	Olivier	
81	Zanğabil	/ZNĞBL/	c ₁ a c ₂ c ₃ a c ₄ i c ₅	Gingembre	
82	Zarriæa lbesbas	/ZRE/ /BS/	c ₁ a c ₂ i c ₃ u c ₁ c ₂ e c ₃ c ₄ a c ₅	grains de fenouil	
83	Zzeerur	/ZER/	c ₁ e c ₂ c ₃ u c ₄	aubépine	
84	Zzeæter	/ZËTR/	c ₁ e c ₂ c ₃ e c ₄	Thym	
85	Zrudiya	/ZRDY/	c ₁ c ₂ u c ₃ i c ₄ a	Carotte	

86	Aɣiyac	/ʏC/	a c ₁ i c ₂ a c ₃	Silène	
87	Tayeddiwt	/ʏDW/	c ₁ a c ₂ e c ₃ i c ₄ c ₅	carde comestibles	
88	Tuymest n temyert	/ʏMS/	c ₁ u c ₂ c ₃ e c ₄ c ₅ c ₁ e c ₂ c ₃ e c ₄ c ₅	Pissenlit	

I-2-Les modalités obligatoires du nom :

Selon HADDADOU.M :

<<Le nom se définit par l'association d'une racine lexicale et de marques obligatoires (marque de genre, de nombre et l'état. >>¹⁰

Le nom en berbère il porte des marques obligatoires qui sont : le genre, le nombre et l'état.

I-2-1-LE GENRE :

Selon M.IMARAZEN :

<< Comme c'est le cas, pour de nombreuses langues, le berbère oppose deux genres uniquement, le masculin et le féminin. >>¹¹

Nous avons deux genres en berbère, le masculin et le féminin.

I-2-1-a-Le masculin :

Selon M.IMARAZEN :

<< Le nom masculin en berbère (kabyle), affiche à son initiale l'une des trois voyelles pleines (a), (i) ou (u). Cependant certaines exceptions doivent être soulignées, nous pouvons retrouver quelques noms féminins commencent par une voyelle. >>¹²

¹⁰-HADDADOU.M, Le guide de la culture berbère, éd Paris-méditerrané, Pais, 2000, p.222.

¹¹ -IMARAZEN .M, << Manuel de syntaxe berbère >>, éd LES OLIVIERS, Tizi Ouzou, 2007, p.11.

¹² - IMARAZEN.M, op.cit, p.11.

En berbère le nom masculin commence généralement par une des voyelles initiale : a, i, u.

Ex 1 :

◆ Voyelle (a)

- ✓ Abquq
- ✓ Amezzir

Ex 2 :

◆ Voyelle (i)

- ✓ Ili
- ✓ Imliles

Ex 3 :

◆ Voyelle (u)

- ✓ Uzzu

Remarque :

Il y'a des noms masculins commencent par une consone, ils n'ont pas de voyelle
Initiales.

Exemples :

- ✓ Cciḥ
- ✓ Kṛafez
- ✓ Lḥelba

I-2-1-b- Le féminin :

Selon M.IMARAZEN :

<<Le féminin quant à lui, est obtenu en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé. >>¹³

Selon J.DUBOIS :

<<Le féminin est un genre grammatical qui dans une classification en deux genres, s'oppose au masculin et au neutre. >>¹⁴

Le nom féminin commence par un (t) et se termine par (t).

Exemples :

- ✓ Tasemmumt
- ✓ Ticcirt
- ✓ Tayeddiwt
- ✓ Taferɛant
- ✓ Tibidest
- ✓ Tarennast

Remarque :

- Il y'a des noms féminins qui se terminent pas par (t) de féminin.

¹³ - IMARAZEN.M, << Manuel de syntaxe berbère >>, éd LES OLIVIERS, Tizi Ouzou, 2007, p.12.

¹⁴ - DUBOIS J, Dictionnaire de linguistique et sciences du langage, Paris, éd Larousse, 1994, p.202.

Exemples :

- ✓ Timejja
- ✓ Taga
- ✓ Tasulla
- ✓ Taselya
- ✓ Tazuḍla

Selon M.IMARAZEN :

<< Il existe une longue liste des noms féminines qui se présentent le (t) finale et ne portent donc que la première. >>¹⁵

- On trouve aussi certains noms masculins n'ont pas de féminin.

Exemples :

- ✓ Azegḍuf
- ✓ Cciḥ
- ✓ Kṛafez
- ✓ Lḥelba

I-2-2- Le nombre :

Selon M.IMARAZEN :

<<Le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé principalement, sur la base du premier auquel on fait subir certains modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale la partie médiane et ou finale .Ainsi, on peut obtenir trois types de pluriel : le pluriel interne (modifications médiane ou alternances internes), le pluriel externe (modifications finales ou suffixation) et le pluriel mixte qui résulte de la combinaison de ces deux procédés. >>¹⁶

¹⁵ - IMARAZEN.M, << Manuel de syntaxe berbère >>, éd LES OLIVIERS, Tizi Ouzou, 2007, p.13.

¹⁶ - IBID, p.16.

Le nom en berbère oppose deux nombres le pluriel et le singulier.

I-2-2-1-Singulier :

Selon J.DUBOIS :

<<Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du monde traduisant la singularité dans les noms comptables. >>¹⁷

Le singulier est un nom qui désigne une seule personne, un seul objet ou un seul animal.

I-2-2-2-Pluriel :

Est un nom qui désigne plusieurs personnes, plusieurs objets ou plusieurs animaux.

Selon NAIT ZERRAD .K :

<< Le berbère possède un singulier et un pluriel, on distingue trois types de pluriel externe (ajoute d'un suffixe) un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe alternance interne) il y a modification de la voyelle initiale pour les trois types de pluriel. >>¹⁸

Quand le mot se transformait de singulier au pluriel :

Singulier	Pluriel	Le changement
Tasemmunt	Tisemmumin	a → → → i+ in de suffixation
Abakur	Ibakuren	a → → → i+ en de suffixation
Ibiw	Ibawen	i → → → a+ en de suffixation

¹⁷ - DUBOIS J, Dictionnaire de linguistique et sciences du langage, paris, éd Larousse, 1994, p.434.

¹⁸ - NAIT ZERRAD. K, <<Grammaire du berbère contemporain (kabyle) [- Morphologie >>, éd ENAG, Alger, 1995, p.49.

I-2-2-2-1-Le pluriel externe :

Selon NAIT ZERRAD .K :

<<Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom, la voyelle initiale A devient. >>

En ajoutant un suffixe au nom <<en>> ou <<in>>. ¹⁹

Exemples :**◆Pour le cas du masculin :**

Singulier	Pluriel	Le changement
Aderiyis	Ideryisen	-La voyelle initiale <<a>> devient<<i>> -L'ajout de suffixe<<en>>
Aḥeccad	iḥeccaden	-La voyelle initiale <<a>> devient<<i>> - L'ajout de suffixe<<en>>

◆Pour le cas du féminin :

Singulier	Pluriel	Le changement
Tayeddiwt	tiyeddiwin	- La voyelle initiale <<a>> devient<<i>> - L'ajout de suffixe<<in>>

I-2-2-2-2-Le pluriel interne :

Selon M.IMARAZEN :

<< On désigne par pluriel interne le pluriel obtenu sur la base d'alternance vocalique et ou consonantiques, au sein du nom .Les alternances en question peuvent être simples (une seul alternance) doubles (deux alternances) ou triples (trois alternances). >>²⁰

¹⁹ -IBID, p.54.

²⁰ - IMARAZEN .M, Manuel de syntaxe berbère, éd, HCA, 2007, p.17.

Le pluriel interne se forme par alternance d'une voyelle interne, sans suffixe.

Exemples :

♦Pour le cas du masculin :

Singulier	Pluriel	Le changement
Ayīyac	iyuyac	-a-i -i-u

I-2-2-2-3-Le pluriel mixte :

Selon M.IMARAZEN :

<< C'est une combinaison de la suffixation et des alternances internes. >>²¹

Exemples :

♦Pour le cas du masculin :

Singulier	Pluriel	Le changement
Axerrub	Ixerban	-Alternance vocalique <<a>> devient<<i>> -L'ajout de suffixe <<an>>

♦Pour le cas du féminin :

Singulier	Pluriel	Le changement
Tasemmumt	Tisemmumin	-Alternance vocalique <<a>> devient<<i>> -L'ajout de suffixe <<in>>

²¹ - IBID, p.22.

I-2-3-L'état :

Selon M.IMARAZEN :

<<l'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère .En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leur morphologies : l'état libre, l'état d'annexion. >>²²

Le nom en berbère oppose deux états : état libre et l'état d'annexion

I-2-3-1-L'état libre :

Selon IMARAZEN.M : << On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparaît sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme. >>²³

On trouve le nom à l'état libre quand il y aura aucune chose peut changer sa forme.

Exemples :

- ✓ Tasemmunt
- ✓ Tayeddiwt
- ✓ Taga

I-2-3-2-L'état d'annexion :

Selon K.NAIT ZERRAD :

<< L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux. >>²⁴

On peut transfère le nom a l'état d'annexion on change certains consonnes.

²² - IBID, p.25.

²³ - IBID, p.28.

²⁴ - NAIT ZERRAD.K, Grammaire moderne du kabyle << Tajerrumt tatrart n teqbaylit >>, éd KARTHALA .2001, p.38.

- L'état d'annexion on peut le trouver on ajoutant le Y ou le W ou avec le changement des voyelles.

Exemples :

Etat libre	Etat d'annexion	La modification
Ibiw Iferzizew	Yibiw Yiferzizew	Préfixation de la semi-voyelle <<y>> et maintien de la voyelle <<i>>i→ yi
Amezzir Aḥeccad	Umezzir Uḥeccad	Changement de la voyelle initiale a→ u
Tabazint	Tbazint	La chute de la voyelle initiale <<a>>

I-3- La dérivation :

Selon CHAKER.S :

<< Un mot dérivé peut être défini comme une unité obtenue par affixation (préfixation /suffixation) d'un ou plusieurs morphèmes sur une base dérivationnel. >>²⁵

En berbère on peut distinguons deux types de dérivation qui sont :

- La dérivation de manière
- La dérivation d'orientation

I-3-1- La dérivation de manière :

Selon HADDADOU.M :

<< La dérivation de manière ou dérivation expressive qui relève d'un inventaire ouvert (affixes nombreux mais non disponible pour de nouvelle formation. >>²⁶

²⁵ - CHAKER.S.M, op.cit, p.132.

²⁶ - HADDADOU.M,Le guide de la culture berbère, éd Méditerrané ,Paris,2000,p.241.

Il y a deux types de dérivation de manière qui sont :

- par redoublement
- par affixation

a-par redoublement :

Ex :

Nom	Racine	Schème
Ifelfel	FL	i C ₄ e C ₂ c ₃ e c ₄
Naənaə	NE	C ₄ a C ₂ c ₃ a c ₄

I-3-2- La dérivation grammaticale :

Selon HADDADOU.M :

« La dérivation d'orientation ou grammatical qui relève d'un inventaire fermé mais très vivant (les affixes, en nombre très réduit, sont réutilisables avec n'importe quelle base, y compris les bases empruntées. »²⁷

Ex :

La base	Nom/verbe	Racine	Schème
Monolitère	Ilili	L	i c ₁ i c ₂ i
Bilitère	tasemmumt	SM	c ₁ a c ₂ e c ₃ u c ₄ c ₅
Trilitère	Amezzir	MZR	a c ₁ e c ₂ c ₃ i c ₄
Quadrilatère	timerzuga	MRZG	c ₁ i c ₂ e c ₃ c ₄ u c ₅ a

I-4- La composition :

Selon BERKAI .A : « La composition à créer une nouvelle unité lexicale par combinaison de deux lexèmes ou plus. »²⁸

²⁷ - IBID, p.24.

²⁸ -BERKAI A.A, Lexique de la linguistique français –anglais – berbère, éd L'HAEMATTAN, paris, 2007, p.47.

Selon J.DUBOIS : « On appelle mot composé, un mot contenant deux ou plus de deux morphèmes lexicaux. »²⁹

Le nom composé est un nom formé de deux mots ou plus.

I-4-1- La composition synaptique :

Selon K.NAIT ZERRAD :

« Ceux ou les unités sont séparées par une particule. »³⁰

Les composés synaptiques recensés dans notre corpus sont :

●Nom+ N+ Nom

- Iles n uzger
- Ttejra n Meyem
- Tibşelt n wuccen
- Amezzuy n yilef
- Tuymest n temyart
- Afeqqus n leħmir
- Ifer n uzemmur

I-4-2- La composition proprement dite :

Selon K.NAIT ZERRAD :

« Ceux ou les unités (nom, verbe) sont liées et indissociable. »³¹

²⁹ -DUBOIS J, «Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage », éd LA ROUSSE, paris, 1994, p.105.

³⁰ - NAIT ZERRAD.K,Tajerrumt n tmaziyt tamirant(taqbaylit).T1, talyiwin , éd ENAGE,Alger,1995,p.47.

³¹ - IBID.

● **Nom+ Nom**

Ferzizu ; ifer + tizizwit

● **Verbe+ Nom**

Amagraman ; mager + aman

I-5-Le nom simple :

Selon J.DUBOIS : << On appelle mot simple un morphème racine par opposition ou mot dérivé ou composé. >>³²

Le nom simple est un nom constitué d'un seul mot.

Exemples :

Noms simple	Nom en français
Zzaster	pissenlit
Merruyet	Molène
Leklil	concombre d'âne
Cciḥ	feuilles d'olivier

◆ **Un tableau récapitulatif sur les noms simples, les noms composés de notre corpus :**

Les mots simples	Les mots composés
Abakur	Tibṣelt n wuccen
Abequq	Icelman n remman
Bibras	Ifelfel aqerḥan
Leḃsel	Afqus leḥmir
Bitraf	Ifer n uzemmur
Batenjan	Ferzizu
Lbaṭaṭa	Ttejra n Meryem
Ibawen	Akeffay n uqerquc
Tabazint	Iles n uzger
Cciḥ	Amagraman
Ticcirt	Amejuc n lkermus n leḥlu

³² -DUBOIS. J, <<Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage >>, éd LA ROUSSE, paris, 1994, p434.

Ččina	Amezzuy n yilef
Tidekt	Zarriēa lbesbas
Aderyis	Tuymest n temyart
Teffah	
Felgu	
Taferεant	
Taga	
Garninuc	
Tibidest	
Lğuz	
Aħbub	
Leħbeq	
Aħeccad	
Lħelba	
Aħelluđ	
Leħlafa	
Leklil	
Lkemmun	
Ckenturat	
Tikarciwin	
Lekremb	
Krafez	
Lkermus	
Iili	
Lleft	
Llim	
Latay	
Lluz	
Timejja	
Imliles	
Merruyet	
Timerzuga	
Ameryennis	
Amezzir	
Mæednus	
Naænaæ	
Qqrenfel	
Lqerfa	
Rreman	
Tarennast	
Arzab	
Rend	
Lasug	
Iskerçi	
Tasemmumt	
Tasulella	
Sselq	

Taselya	
Tizana	
Awermi	
Axerrub	
Lbexsis	
Uzzu	
Zidelmum	
Tazuđla	
Azegđuf	
Azemmur	
Zanğabil	
Zzeerur	
Zzeęter	
Zrudıya	
Ayiyac	
Tayeddiwt	

I-6-L'emprunt :

Selon J.DUBOIS :

« Il Ya emprunt linguistique quand un parler A utilisé et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parler B (dit langue source) est qua A ne possédait pas, l'emprunt et le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous les contacts de langues. »³³

Selon HADDADOU.M :

« L'emprunt linguistique est un phénomène universel. En échangeant des techniques et des expériences, les peuples s'échangent aussi des mots. La proximité géographique qui impose des contacts, pacifiques ou belliqueux, favorise également les interférences .Alors ne nous étonnons pas que le berbère ait emprunté un grand nombre de mots aux peuples et aux cultures. »³⁴

³³- IBID, p .177.

³⁴ - HADDADOU.M, Défense et illustration de la langue berbère, Alger, 2002, p.31, 32.

I-6-1-La typologie des emprunts :

I-6-1-1-Les emprunts arabes :

Selon KAHLOUCHE R :

<< ...L'emprunt affecte à des degrés divers toutes les classes lexicales et tous les champs lexicaux, pas uniquement celui de la religion .Les termes arabes concurrencent même les mots autochtones qui, parfois, tombent en désuétude ou voient, leur aire sémantique se réduit. >>³⁵

Ex :

Kabyle	Arabe	Signification en français
Ttefah	تفاح	Pomme
Mæednus	معدنوس	Persil
Qqrenfel	قرنفل	clou de girofle
Lluz	لوز	Amandier

I-6-1-2-Les emprunts au français :

Selon HADDADOU.M :

<< ...il suffit de sortir du domaine des préoccupations traditionnelles pour rencontrer une foule de mots français afférent aux domaines les plus divers. >>³⁶

Ex :

Kabyle	Français
Lkalitus	Eucalyptus
Tizana	Tisane
Lbiṭraf	Betterave
Latay	Le thé

³⁵ - KAHLOUCHE R, Le berbère (kabyle) au contact de l'arabe et du français, étude socio-historique, thèse pour doctorat d'état en linguistique, Alger, 1992, p.255.

³⁶ - HADDADOU.M, Le guide de la culture berbère, éd Méditerrané, Paris, 2000, p.255.

I-6-1-3-Les emprunts latins :

Selon HADDADOU.M :

<< Comme tous les emprunts latins en kabyle, sont quantitativement moins importants arabes et français. C'est selon les nombreux auteurs, l'emprunt latin concerne non seulement des terminologies techniques mais aussi des vocabulaires de base qui se rapportent généralement à des notions locales. >>³⁷

Ex :

Kabyle	Latin	Français
Lebşel	Azalim	Oignon
Iili	Iili	laurier rose
Garninuc	Crisonus	laurier rose

Conclusion :

A la fin de notre étude, on ne conclue que les marques obligatoires des noms est formé de la racine et le schème, ensuite, le nom en berbère est diversifié entre le genre, le nombre et l'état. Et ce qui concerne l'emprunt nous avons analysé les emprunts arabe, français, latin, enfin, les noms simples est plus fréquent que les noms composé.

³⁷ - HADDADOU.M.A, Les structures lexicales et significations en berbère (kabyle), éd Aix en Provence /thèse de 3 eme cycle de linguistique, 1985, p.249.

CHAPITRE II
ANALYSE SEMANTIQUE
DES NOMS DES PLANTES
MEDICINALES

Dans ce deuxième chapitre, nous allons étudier la signification et le sens des unités lexicales, avant de faire l'analyse, nous allons donner une définition de la sémantique.

II-1-La sémantique :

Selon TOURATIER.CH :

<< La sémantique est un mot qui a été, inventé par le linguiste français Michel Bréal pour désigner, "les lois qui président à la transformation de sens << c'est -à-dire la science des significations >>".¹

La sémantique est l'étude du sens, des mots, des phrases et des énoncés

La sémantique c'est l'étude scientifique de sens.

II-2 Les relations sémantiques :

II-2-1-Relation de hiérarchie et d'inclusion :

Dans ce type de relations sémantiques, on trouve la relation d'hyponymie et d'hyperonymie et la relation partie-tout.

II-2-1-A-Relation d'hyponymie et d'hyperonymie :

Selon -LEHMANN.AMARTIN-BERTHET. F . :

<< La relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique (sous-ordonner), l'hyponyme, à un mot plus générale (super ordonner) nommé l'hyperonyme >>.²

Un hyperonyme est une catégorie générale regroupant des sous-catégories, et l'hyponymie déclaré l'élément.

¹-TOURATIER.CH, La sémantique, Ed ARMAND COLIN /HER, paris, 2000, p.08.

²- LEHMANN.AMARTIN-BERTHET. F, Lexicologie, sémantique, morphologie, lexicographie, Ed ARMAND COLIN, paris, 2013, p 73.

Exemples :

Hyperonymie	Hyponymie
Taremmant	leḥlu, lqares, muzulaḥlu
Azemmur	aḥeccad, aseraḡi
Tanqelt	tayanimt, tajenjart, tabakurt, avuyahvul
Lebṣel	N wuccen, ntebhirt, aqquran
Ibiw	Ibawenizegzawen, iquranen
tayeddiwt	tayeddiwt n urumi, n leqvayel, n isennanen

II-2-1-1-B-La relation partie-tout :

LEHMAN.AMARTIN-BERTHE T .F :

<< La relation partie-tout est une relation hiérarchique qui tel que l'écrit et existe entre un couple de termes dont l'un dénote une partie et l'autres dénote le tout ... elle se différencie de la relation d'hyponymie .Elle exprime une appartenance. >>³

La relation partie-tout c'est un lien cohérent qui y'a entre deux mots, l'un exprime la partie et l'autre exprime le tout.

Exemples :

Partie	tout
-leḥlu, lqares, muzulaḥlu	-rremman

II-2-2-Relation d'équivalence et d'opposition :

II-2-2-A-La synonymie :

Selon -LEHMANN.AMARTIN-BERTHET. F :

<< La synonymie c'est une relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère. Les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents. >>⁴

³ -LEHMANN.AMARTIN-BERTHET. F, << Introduction à la lexicologie (sémantique et morphologique)>>, Ed NATHAN, paris, 1998, p.50.

⁴ -Ibid.

Les mots en berbère ont leurs synonymes, même sens mais la forme différente.

Exemples :

-Iniyman = iḥvuven

-Iskerçi = isekkimen

-Ikfil = Tibṣelt n wuccen

-Tikarciwin = tireylin

-Tibidest = sselq

-Azezzu = uzzu

II-2-2-b- La polysémie :

Selon HADDADOU .M :

<< La polysémie est définie comme la possibilité d’attribuer une grande variété de sens à un même signifiant .La polysémie permet une grande économie de mots... un même terme est utilisé pour exprimer un grand nombre de signifiés, elle traduit également une certaine indigence lexicales. >>⁵

La polysémie désigne un ou plusieurs mots qui a plusieurs sens ou significations différentes.

Exemples :

Nom de la plante	Sens 1	Sens 2
Tasemmunt	Plante médicinale	Tout ce qui est acide ou amère
Amezzir	Plante médicinale	Ballé (ce dit dans plusieurs régions)
Ilili	Plante médicinale	Tout ce qui est amer
Timerzuga	Plante médicinale	Tout ce qui est amer

⁵HADDADOU M.A, << Les structures lexicales et significations en berbère (kabyle)>>, Ed ai en Provence /thèse de 3eme cycle de linguistique, 1985, p.187.

II-2-2-C- L'homonymie :

Selon GERMAIN.C :

<< Elle désigne des signifiants qui représentent plusieurs signifiés non reliés entre eux .Deux mots ou comme tout à fait distinct sémantiquement c'est-à-dire, les homonymes font l'objet d'articles séparés. >>⁶

L'homonymie est la relation entre des homonymes, c'est-à-dire entre des mots d'une langue qui ont la même connotation orale mais des sens différents, se dit des mots de prononciation identique et de sens différents, qu'ils soient de même orthographe ou non.

Exemples :

Nom de la plante	Sens 1	Sens 2
Amezzuy n yilef	Plante médicinale Veut dire la molène	L'oreille du sanglier
Ticcert	Plante médicinale Veut dire l'ail	Virgule
Tuymas n temyart	Plante médicinale Veut dire le pissenlit	Les dents d'une veille

II-2-3-Le changement de sens :

On trouve la métaphore et la métonymie

Selon LEHMANN –A et AL :

<< Le passage du sens propre du mot au sens figuré par divers mécanismes donne lieu à plusieurs types de figures comme la métaphore et la métonymie. >>⁷

⁶-GERMAIN C.LE BLANC R, << Introduction à la linguistique générale>>, Ed les presses de l'université de Montréal, canada, 1982, pp.33.34.

⁷-LEHMANN.A et al, Op.cit., Ed NATHAN, paris, 2000, p.67.

II-2-3-A-La métaphore :

Selon LEHMANN FRANCOISE M-B :

<< La métaphore est un trope par ressemblance qui consiste à donner à un mot, un autre sens en fonction d'une comparaison implicite. >>⁸

La Métaphore est un procédé de création lexicale qui consiste dans une modification de sens par substitution analogique.

Exemples :

-Iles n uzger → langue de bœuf→ ses feuilles sont larges et rugueuses ressemblent à la langue de bœuf

-Tuymas n temyart → les dents de la vieille→ il n'est ni grand ni petit, moyen. Il a beaucoup de feuille, semblables aux dents de la vieille

II-2-3-B- La métonymie :

Selon Du bois .J :

<< La métonymie est une figure de rhétorique consistant à désigner un objet ou une notion par un terme autre que celui qu'il faudrait. >>⁹

Selon LEHMANN .A FRANCOISE M-B :

<< La métonymie joue sur la relation référentielle .Elle est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet en raison d'une contiguïté entre ces objets. >>¹⁰

La métonymie c'est nommée une chose à la place d'un autre qui a une relation avec elle.

⁸-LEHMANN.A FRANCOISE M-B, Op.cit., Ed ARMAND COLIN, paris, 2013, p .109.

⁹-DUBOIS (J), Dictionnaire de linguiste et des sciences du langage, Edition la rousse, 1994, paris.

¹⁰-LEHMANN.A FRANCOISE M-B, Op.cit., Ed ARMAND COLIN, paris, 2013, p .109.

Exemples :

- Llim → une plante qui a un gout acide
- Ilili → une plante qui a un gout amer
- Azegduf → une plante qui pique
- Merruyet → une plante qui a un gout amer
- Tasemmumt → une plant qui a un gout acide

Classification des noms des plantes médicinales :

N° ordonné	Nom de la plante	Maladies guérissant
01	Abakur	Bon pour l'énergie
02	Abequq	il utilisée pour les douleurs articulaire
03	Bibras	Bon pour la circulation du sang
04	Tibşelt n wuccen	utilisée pour soigner les verrues (tifiḍliwin
05	Lebşel	utilisée pour calmer les douleurs de la tête
06	Bitraf	utilisée contre l'anémie
07	Batenjan	utilisée pour maigrir
08	Lbaṭaṭa	utilisée pour calmer les maux de tête
09	Ibawen	traite la maladie. -bon pour les femmes enceintes
10	Tabazint	Nutritive
11	Cciḥ	-utilisée contre les douleurs de ventre et vomissements. -il aide à baisser la glycémie
12	Icelman n remman	-utilisée contre la diarrhée -traitement des maladies dentaires -renforcement de l'immunité

13	Ticcert	-utilisée pour la chute des cheveux -faire baisser la tension
14	Ččina	utilisée contre la grippe
15	Tidekt	bon pour quelqu'un qui ne peut pas respirer bien
16	Aderyis	utilisée pour le nettoyage du ventre
17	Teffaḥ	-bon pour le sang. -bon pour le régime
18	Ifelfel aqerḥan	il donne l'appétit
19	Felgu	utilisée pour le traitement de la toux, sous forme d'une tisane
20	Afqus leḥmir	utilisée contre les hémorroïdes
21	Ifer n uzemmur	bon pour les diabétiques, utilisées sous forme d'une tisane
22	Ferzizu	bon pour le diabète et le sang
23	Tafersant	bon pour l'arthrose
24	Taga	il aide à baisser la glycémie
25	Garninuc	renforce l'immunité
26	Tibidest	bon pour la circulation sanguine dans le cœur
27	Lğuz	aide à améliorer les fonctions cérébrales ce qui augmente la capacité de concentration
28	Aḥbub	utilisée contre la constipation
29	Leḥbeq	utilisée contre le stress, sous forme d'une tisane
30	Aḥeccad	utilisée les feuilles pour cicatriser les blessures et son huile pour les hémorroïdes
31	Lḥelba	utilisée pour l'engraissement
32	Aḥelluḍ	-bon pour l'engraissement, l'estomac -Améliore la glycémie
33	Leḥlafa	utilisée pour soigner les blessures
34	Ttejra n Meryem	-bon pour les diabétiques -il aide à baisser la glycémie -aide à tomber enceinte, surtout les femmes avec des

		ovaires poly kystiques
35	Akeffay n uqerqac	utiliser pour soigner les verrues (tifiḍwin)
36	Leklil	utilisée pour les diabétiques
37	Lkemmun	utilisée pour les enfants, pour les maux d'estomac sous forme d'une tisane
38	Ckenturat	bon pour les nausées
39	Tikarciwin	il est utilisé dans le traitement de nombreuses maladies telles que la toux, le diabète et le manque d'immunité
40	Lekremb	utilisée contre les hémorroïdes
41	Kṛafez	-utilisée pour former et solidifier les os -bon pour la vésicule
42	Lkeṛmus	-bon pour la force -renforce l'immunité
43	Ilili	il est efficace pour protéger les oliviers contre les vers de terre
44	Lleft	-aide à perdre du poids. -renforce l'immunité
45	Llim	utilisée contre la grippe, sous forme d'une tisane
46	Latay	utilisée contre les rhumes, aussi pour maigrir
47	Lluz	elle soigne la migraine
48	Iles n uzger	utilisée contre la grippe et la bronchite
49	Amagraman	utilisée pour les douleurs osseuses (iṣsan)
50	Timejja	bon pour l'asthmatique, utilisée sous forme d'une tisane
51	Amejjug n lkermus n leḥlu	bon pour la circulation du sang, le régime, l'anémie, le diabète
52	Imliles	utilisée contre l'anémie
53	Merruyet	bon pour les nausées
54	Timerzuga	bon pour la circulation du sang
55	Ameryennis	bon pour les infections
56	Amezzir	baisser la glycémie baisser la

		glycémie
57	Amezzuy n yilef	utilisée pour les blessures d'estomac
58	Mæednus	utilisée sous forme d'une tisane pour la mémoire
59	Naænae	utilisée contre les douleurs des règles
60	Qqrenfel	utilisée comme un calmant des dents
61	Lqerfa	bon pour déclencher les règles plus rapidement
62	Rreman	bon pour les diabétiques
63	Tarennast	utilisée contre les maux de tête
64	Arzab	utilisée contre l'inflammation
65	Rend	utilisée pour l'infection
66	Lasug	bon pour les maux de ventre, le colon, ménopause
67	Iskerçi	bon pour la vésicule et le pancréas
68	Tasemmumt	bon pour le régime, les nausées
69	Tasulella	bon pour l'estomac
70	Sselq	bon pour l'anémie
71	Taselya	trait le manque d'appétit
72	Tizana	utilisée contre les douleurs
73	Awermi	utilisée pour les nausées, la fièvre
74	Axerrub	utilisée contre les douleurs d'estomac et la diarrhée
75	Lbexsis	bon pour l'énergie
76	Uzzu	bon pour les reins
77	Ziðelmum	utilisée contre les verrues (tifiðliwin) après l'avoir brouillé dans l'eau
78	Tazuðla	utilisée pour débarrasser le corps des gaz et pour le régime
79	Azegðuf	utilisée contre la chute des cheveux
80	Azemmur	utilisée pour les blessures, et la majorité des douleurs
81	Zanğabil	-aide à promouvoir la santé du cœur et des artères -utilisée pour améliorer les niveaux de sucre dans le sang
82	Zarriæa lbesbas	utilisée pour améliorer la

		digestion et débarrasser le corps des gaz
83	Zzeerur	bon pour réduire les battements du cœur
84	Zzeeter	traite le rhume et la toux et les maux de ventre
85	Zrudiya	bon pour les yeux
86	Ayiyac	utilisée pour nettoyer l'estomac
87	Tayeddiwt	-nutritive -bon pour la vésicule
88	Tuymest n temyert	bon pour le cœur, et la vésicule

Conclusion :

Dans ce chapitre, nous avons analysé les noms des plantes médicinales sur le plan de sens où il y'a plus d'hyperonyme que de synonyme, la métaphore et la métonymie.

Etude comparative

Etude comparative :

Le tableau ci-dessous présente les noms des plantes médicinales qui sont différents dans les deux régions de la Kabylie (AIT OUACIF et FRIKAT).

Noms de plante dans la région d'AIT CHEBLAH(OUACIF)	Noms de plantes dans la région FRIKAT	La différence	Mots en français
Ikfil	Tibṣelt n wuccen	Ikfil→nom simple ± Tibṣelt n wuccen→ nom composé, des racines différentes	Scille maritime
Iniyman	Iḥbuben	Même sens mais racines différentes Iniyman→nym ± Iḥbuben→ḥb	Figue sèche
Tabazint	Abazin	Opposition genre Tabazint→ nom féminin Abazin→ nom	Variété des épinards

		masculin	
Tikerciwin	Tireylin	Le même sens mais la forme différente ,2 racines différentes	Champignon
Tasulella	Tasulla	Doublement de la consonne <<l>>	Sain foin d'Espagne
Iskerçi	Isekkimen	Le même sens mais la forme diffèrent Pas la même racine	Asperge
Ayiyac	Iyiyac	Alternance vocalique à l'initial A → i	Silène
Tividest	Sselq	Le même sens mais la forme différente, 2 racines différentes	épinards

Azegḍuf	Azegḍef	U → e	Ortie
Azezzu	Uzzu	La même racine mais la forme différente : doublement de la consonne <<Z>>	Genet

La conclusion générale

Conclusion générale :

Dans ce modeste travail, nous avons étudié le champ lexical des plantes médicinales de deux régions (AIT OACIF et FRIKAT). Afin de répondre aux questions posées dans la problématique, nous avons fait une analyse morphologique et sémantique.

Dans le premier chapitre, nous avons fait une analyse morphologique, ou nous avons remarqué que les noms simples sont plus fréquents par rapport aux noms composés dans notre corpus.

Notre étude a permis aussi de remarquer quelques noms de plante qui sont des emprunts arabes ou français.

Dans le second chapitre consacré à la sémantique qui est liée à tout ce qui est en contact avec la nature : les animaux (iles n uzgar), relief (amagraman), les végétaux (Taga).

En fin, nous espérons que notre travail à donné plus d'information sur les noms des plantes médicinales, qui sont utilisées comme remède dans la médecine traditionnelle, en Kabylie dans le but d'enrichir d'avantage le patrimoine linguistique et ouvre le chemin pour les futures étudiants pour approfondir les études dans ce domaine.

Références Bibliographique

Ouvrage :

- 1 -BERKAI A.A, Lexique de la linguistique français –anglais – berbère, éd L’HARMATTAN, Paris, 2007.
- 2-CANTINEAU J., Racine et schème, éd MAISON NEUVRE, Paris, 1950.
- 3 –CHAKER S, Autour de la racine berbère : statut et forme, éd, INFOLIA ORIENTALIA, INALCO, Paris, 2003.
- 4 –CHAKER S., Manuel de linguistique berbère, Alger, réédition BOUCHENE, 1991.
- 5-CHAKER S, << Manuel de linguistique berbère 2, syntaxe et diachronie >>, éd ENAG, Alger, 2014.
- 6- CHAKER S.M, op.cit.
- 7- COHEN J, Autour de la racine berbère : statut et forme, éd, INFOLIA ORIENTALIA.
- 8-COHEN D, La racine, à la croisée des études Libyco-berbère, mélange offerts paulette Galand.P, et Linel.G.Paris, 1993.
- 9- MOUNIN G, Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse, 1973.
- 10 –DUBOIS J, <<Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage >>, éd LA ROUSSE, Paris, 1994.
- 11-GERMAIN C.LE BLANC R, << Introduction à la linguistique générale>>, Ed les presses de l’université de Montréal, Canada, 1982.
- 12-HADDADOU M A, << Les structures lexicales et significations en berbère (kabyle)>>, Ed AI en Provence /thèse de 3eme cycle de linguistique, 1985.
- 13-HADDADOU M, Le guide de la culture berbère, éd Paris-méditerrané, Pais, 2000.
- 14-HADDADOU M, Défense et illustration de la langue berbère, Alger, 2002.
- 15-IMARAZEN M, Manuel de syntaxe berbère, éd LES OLIVIERS, Tizi-Ouzou, 2007.
- 16-KAHLOUCHE R, Le berbère (kabyle) au contact de l’arabe et du français, étude socio-historique, thèse pour doctorat d’état en linguistique, Alger, 1992.
- 17 -IMARAZEN M, Manuel de syntaxe berbère, éd LES OLIVIERS, Tizi-Ouzou, 2007.
- 18- LEHMANN AMARTIN-BERTHET F., Lexicologie, sémantique, morphologie, lexicographie, Ed ARMAND COLIN, Paris, 2013.
- 19 -LEHMANN AMARTIN-BERTHET F, Introduction à la lexicologie (sémantique et morphologique), Ed NATHAN, Paris, 1998.

20-NAIT ZERRAD K., Grammaire du berbère contemporain (kabyle) - Morphologie, éd ENAG, Alger.

21-NAIT ZERRAD K., Grammaire moderne du kabyle Tajerrumt tatrart n teqbaylit, éd KARTHALA .2001.

22-TOURATIER CH., << La sémantique>>, Ed ARMAND COLIN /HER, Paris, 2000.

Annexes

Résumé en tamazight

Résumé en tamazight :

Leqdic-agi-inu , yewwi-d yef yismawen n yimyan n tujjya , yella wayen i d-wwiy seg tyiwant n At Wasif , akken dayen yella wayen i d-jemey seg tyiwant n Friqat i wakken ad sebgem-ey azal-nsent di tmeddurt taqvaylit , dayen i y-iğgan ad d-jemey atas n wawalen n yimyan n tujjya i yef ad xedmey tasleđt talyawayt , d tasnamkayt.

Axeddin-agi yebda yef sin yehricen.

Ixef amezwaru d tazrawt talyawit, bedrey-d di tazwara d acu i wumi neqqar tasnalya, syin akkin hedrey-d yef talya n yismawen iherfiyen. Ufiy-d d akken isem yebda yef uzar d usalay.

Azar yettubna yef tergalin, yesea anamek

Md:

Isem	Azar
✓ Taga	G
✓ Abakur	bkr

Ma d asalay yattak-d isem

Md:

Isem	Azar	Asalay
✓ Ibawen	BW	$vC_4v C_2(e) n$
✓ Amezzir	MZR	$v C_4(e) C_2i c_3$

Mi rriy lewhi yer yimyan n tujjya, ufiy-d ilaq ad d-smektiy tinitar tigejdanin n yisem, acku kecmment deg tmaziyt s wudem asnalsi, ama deg tewsit, ama deg umdan d waddad

1-Tawsit

Md:

Amalay → abrwaq,amezzir,uzzu.

Unti → ticcirt,tasemmumt,tayeddiwt.

2-Amɗan

Md:

Asuf → tasemmamt, abakur, ibiw.

Asget → tiseμμumin, ibakuren, ibawen.

3-Addad

Md:

Ilelli → injel, amezzir, aḥeccad.

Amaruz → Yinijel, umezzir, uḥeccad.

- Am wakken llan kra n wawalen d iberɣaniyen yef tutlayt tanaṣlit i wumi qqaren imerɣilen.

Md:

Lqerfa, mædnus, qqrenfel, lluz, ttefaḥ

Ixef wis ssin n tezrawt itezzi yef tezrawt tasnamkayt, di tazwara fkiy-d tabadut n tesnamka, syin akin iwiy-d awal yef wassayen isnamkiyen, yellan deg-s:

1-Assay n umyellel d useddu:

Deg-s ad naf assay n umaway yeskan-d taggayt, d umettawi yeskan-d aferdis.

Md:

Amaway

Amettawi

Leḥlu, lqares, muzulaḥlu

Taremmant

2-Assay n uḥric d yak:

D amyellel yellan gar sin n wawalen, yiwen yeskan-d aḥric wayeḍ yeskan-d akk.

Md:

Aḥric

-leḥlu, lqares, muzulaḥlu

Akk

- rremman

3-Assay n tegduzla d tenmegla:

- **Takennwit :**

Yettili gar sin ney ugar n wawalen yemgaraden deg talya maca icerki ten unamek.

MD:

Iniyman = iḥvuven

Ikfil = Tibṣelt n wuccen

Tikeriwin = Tireylin

Iskerci = Isekkimen

- **Tagetnamka :**

D awal ney ugar i yescan atas n yinumak

Md:

Cciḥ → imyi → ayen rzagen

- **Talulya :**

Deg umawal talulya tettili-d mi ara neseu sin n yismawen sean yiwen n ususru , talya-n sen yiwet maca anamek-n sen yemgarad

Md:

Ticcirt → imyi

→ iccer (n uḍad)

4-Assay n ubeddel n unamek:

Deg-s ad naf amerwes d uneflisem.

- **Amerwes:** timetti taqvaylit, tettak ismawen laḥsab talya n tyawsa-nni, ttsemmin i tyawsa amek i tega, akken yezmer yef unamek-is.

Md:

Tuymas n temyart

- **Ineflisem:**

D asemmi n tyawsa s tyawsa nniḍen ara yilin tesa assay yid-s.

Md:

Llim → imyi, d asemmam

Taggrayt :

Axeddim-agi yebna yef unadi n umawal n yimyan n usejji.

Nevda-d di tazwara s wudem ussan asteqsi d tuffya s annar i wakken ad d-nejmee isemawen n yimyan n usejji i yef nexdem tasleḍt talyawayt d tasnamkayt ,i wakken ad nezrew amek ten-sexdamen deg talya ney deg unamek di snat n temnaḍin n AT WASIF d FRIQAT , anamek n yal awal ,amgarad n yismawen n yimyan .Taggara, iswi-inu deg unadi-agi d aḥader yef tutlayt n tmaziyt akken ur tettwattu ara acku d agerruḡ i ay-d-ḡḡan lejdud , ilaq fell-ay ad nsehviver fell-as akken ad yeqqim i lebda, ur yettwattu ara.

Saramey tazrawt xedmey d tin ad imudden afus n lemɛawna i umawal n tutlayt n tmaziyt, d tin ad imudden aṭas n yiwellichen i tsuta i d-iteddun.

Corpus

Les plantes médicinales :

Racine	Nom de la plante dans la région de Ouacif	Nom de la plante dans la région de Frikat	Equivalent en français	Mode d'utilisation
/BKR/	Abakur	Abakur	Figuier mal	Bon pour l'énergie
/BQ/	Abequq	Abequq	Gouet	il utilisée pour les douleurs articulaires
/BRS/	Bibras	Bibras	Ail sauvage	Bon pour la circulation du sang
/BŞL/ /CN/	Ikfil	Tibşelt n wuccen	Scille maritime	: utilisée pour soigner les verrues (tifiđliwin)
/BŞL/	Lebşel	Lebşel	Oignon	utilisée pour calmer les douleurs de la tête
/BTF/	Bitraf	Bitraf	Betterave	utilisée contre l'anémie
/BTJ/	Batenjan	Batenjan	Aubergine	utilisée pour maigrir
/BT/	Lbaţata	Lbaţata	Pomme de terre	utilisée pour calmer les maux de tête
/BW/	Ibawen	Ibawen	Fève	: traite la maladie. -bon pour les femmes enceintes
/BZN/	Tabazint	Abazin	Variété des épinards	nutritive
/CH/	Cciĥ	Cciĥ	Armoise	-utilisée contre les douleurs de ventre et vomissements. -il aide à baisser la glycémie
/CLM/ /RMN/	Icelman n remman	Icelman n remman	La peau de grenadine	-utilisée contre la diarrhée -traitement des maladies dentaires

				-renforcement de l'immunité
/CR/	Ticcert	Ticcert	Ail	-utilisée pour la chute des cheveux -faire baisser la tension
/ČN/	Ččina	Ččina	Orange	utilisée contre la grippe
/DK/	Tidekt	Tidekt	Lentisque	bon pour quelqu'un qui ne peut pas respirer bien
/DRYS/	Aderyis	Aderyis	Thapsia	utilisée pour le nettoyage du ventre
/FĤ/	Teffaĥ	Teffaĥ	Pomme	-bon pour le sang. -bon pour le régime
/FL/ /QRĤ/	Ifelfel aqerĥan	Ifelfel aqerĥan	Poivre piquant	il donne l'appétit
/FL/	Felgu	Felgu	Fliyu	utilisée pour le traitement de la toux, sous forme d'une tisane
/FQS/	Afqus leĥmir	Afqus leĥmir	Concombre d'âne	utilisée contre les hémorroïdes
/FR/ /ZMR/	Ifer n uzemmur	Ifer n uzemmur	Feuilles d'olivier	bon pour les diabétiques, utilisées sous forme d'une tisane
/FRZ/	Ferzizu	Ferzizu	Mélisse	bon pour le diabète et le sang
/FRE/	Tafereant	Tafereant		bon pour l'arthrose
/G/	Taga	Taga	Carde d'artichaut	il aide à baisser la glycémie
/G/	Garninuc	Garninuc	Litron	renforce l'immunité
/GBS/	Tibidest	Sselq	Épinards	bon pour la circulation sanguine dans le cœur
/ĜZ/	Lĝuz	Lĝuz	Noyer	aide à améliorer les fonctions

				cérébrales ce qui augmente la capacité de concentration
/ḤB/	Iniyman	Iḥbuben	Figue sèche	utilisée contre la constipation
/ḤBQ/	Leḥbeq	Leḥbeq	Basilic	utilisée contre le stress, sous forme d'une tisane
/ḤCD/	Aḥeccad	Aḥeccad	Olivier sauvage	utilisée les feuilles pour cicatriser les blessures et son huile pour les hémorroïdes
/ḤLB/	Lḥelba	Lḥelba	Le fenugrec	utilisée pour l'engraissement
/ḤLD/	Aḥelluḍ	Aḥelluḍ	Chene	-bon pour l'engraissement, l'estomac -Améliore la glycémie
/ḤLF/	Leḥlafa	Leḥlafa	Variété de graminée	utilisée pour soigner les blessures
/JR/ /RYM/	Ttejra n Meryem	Ttejra n Meryem	Absinthe	-bon pour les diabétiques -il aide à baisser la glycémie -aide à tomber enceinte, surtout les femmes avec des ovaires polykystiques
/KF/ /QR/	Akeffay n uqerquc	Akeffay n uqerquc	Lait de figes	utiliser pour soigner les verrues (tifiḍwin)
/KL/	Leklil	Leklil	Romarin	utilisée pour les diabétiques
/KMN/	Lkemmun	Lkemmun	Cumin	utilisée pour les enfants, pour les maux d'estomac sous forme d'une tisane
/KNT/	Ckenturat	Ckenturat	Ivette	bon pour les nausées
/KRCW/	Tikarciwin	Tireylin	Champignon	il est utilisé

				dans le traitement de nombreuses maladies telles que la toux, le diabète et le manque d'immunité
/KRMB/	Lekremb	Lekremb	Le Chou vert	utilisée contre les hémorroïdes
/KRFZ/	Krafaz	Krafaz	Céleri	-utilisée pour former et solidifier les os -bon pour la vésicule
/KRMS/	Lkermus	Lkermus	Figuier de barbarie	-bon pour la force -renforce l'immunité
/L/	Ilili	Ilili	Laurier rose	il est efficace pour protéger les oliviers contre les vers de terre
/LF/	Lleft	Lleft	Navet	-aide à perdre du poids. -renforce l'immunité
/LM/	Llim	Llim	Citronnier	utilisée contre la grippe, sous forme d'une tisane
/LTY/	Latay	Latay	Thé	utilisée contre les rhumes, aussi pour maigrir
/LZ/	Lluz	Lluz	Amandier	elle soigne la migraine
/L/ /ZGR/	Iles n uzger	Iles n uzger		utilisée contre la grippe et la bronchite
/MGRMN/	Amagraman	Amagraman	Inule visqueuse	utilisée pour les douleurs osseuses (iysan)
/MJ/	Timejja	Timejja	Marjolaine	bon pour l'asthmatique, utilisée sous forme d'une tisane
/MJG/	Amejug n	Amejug n		bon pour la

/KRMS/	Ikermus n leħlu	Ikermus n leħlu		circulation du sang, le régime, l'anémie, le diabète
/MLS/	Imliles	Imliles		utilisée contre l'anémie
/MRT/	Merruyet	Merruyet	Marrube	bon pour les nausées
/MRZG/	Timerzuga	Timerzuga	Pissenlit	bon pour la circulation du sang
/MRȲNS/	Ameryennis	Ameryennis		bon pour les infections
/MZR/	Amezzir	Amezzir	la Vande	baisser la glycémie baisser la glycémie
/MZȲ/	Amezzuy n yilef	Amezzuy n yilef	Molène	utilisée pour les blessures d'estomac
/MĒDNS/	Mæednus	Mæednus	Persil	utilisée sous forme d'une tisane pour la mémoire
/NĒ/	Naænaæ	Naænaæ	Menthe vert	utilisée contre les douleurs des règles
/QRNFL/	Qqrenfel	Qqrenfel	Clou de girofle	utilisée comme un calmant des dents
/QRF/	Lqerfa	Lqerfa	Cannelle	bon pour déclencher les règles plus rapidement
/RMN/	Rreman	Rreman	Grenadier	bon pour les diabétiques
RNS	Tarennast	Tarennast	Faux poireau	utilisée contre les maux de tête
/RZB/	Arzab	Arzab		utilisée contre l'inflammation
/RND/	Ṙend	Ṙend	Laurier	utilisée pour l'infection
/SG/	Lasug	Lasug	La sauge	bon pour les maux de ventre, le colon, ménopause
/SKR/	Iskerci	Isekkimen	Asperge	bon pour la vésicule et le pancréas
/SMT/	Tasemmumt	Tasemmumt	Oseilles	bon pour le

				régime, les nausées
/SL/	Tasulella	Tasulla	Sainfoin sainfoin	bon pour l'estomac
/SLQ/	Sselq	Sselq	Epinards	bon pour l'anémie
/SLY/	Taselya	Taselya	Globulaires	trait le manque d'appétit
/TZN/	Tizana	Tizana	Tisane	utilisée contre les douleurs
/WRM/	Awermi	Awermi	Rue	utilisée pour les nausées, la fièvre
/XRB/	Axerrub	Axerrub	Caroubier	utilisée contre les douleurs d'estomac et la diarrhée
/XS/	Lbexsis	Lbexsis	Figue	bon pour l'énergie
/Z/	Azezzu	Uzzu	Genet	bon pour les reins
/ZD/	Zidelmum	Zidelmum	Mythe	utilisée contre les verrues (tifidliwin) après l'avoir brouillé dans l'eau
/ZDL/	Tazuḍla	Tazuḍla	Pissenlit	utilisée pour débarrasser le corps des gaz et pour le régime
/ZGD/	Azegḍuf	Azegḍef	Ortie	utilisée contre la chute des cheveux
/ZMR/	Azemmur	Azemmur	Olivier	utilisée pour les blessures, et la majorité des douleurs
/ZNGBL/	Zanḡabil	Zanḡabil	Gingembre	-aide à promouvoir la santé du cœur et des artères -utilisée pour améliorer les niveaux de sucre dans le sang
/ZRE/ /BS/	Zarriça lbesbas	Zarriça lbesbas	grains de fenouil	utilisée pour améliorer la digestion et débarrasser le

				corps des gaz
/ZER/	Zzeerur	Zzeerur	aubépine	bon pour réduire les battements du cœur
/ZEṬR/	Zzeṣṣer	Zzeṣṣer	Thym	traite le rhume et la toux et les maux de ventre
/ZRDY/	Zrudiya	Zrudiya	Carotte	bon pour les yeux
/YC/	Ayiyac	Iyiyac	Silène	utilisée pour nettoyer l'estomac
/YDW/	Tayeddiwt	Tayeddiwt	carde comestibles	-nutritive -bon pour la vésicule
/YMS/	Tuymest n temyert	Tuymest n temyert	Pissenlit	bon pour le cœur, et la vésicule

PHOTOS DES PLANTES

Leḥbeq = basilic



Lkemmun = cumin (graines)



Tizana =tisane



Lleft = navet



TtejrenMeryem= absinthe



Iili = laurier rose



Lbața = pomme de terre



Lluz = amandier



Teffah = pomme



Abequq = gouet



Zarriçalbesbas =grains de fenouil



Krafez =céleri



Azegduf =ortie



Taga = carde d'artichaut



Zrudiya =carotte



Axerrub =caroubier



Aḥelluḍ = chêne



Lekremb = le chou vert



Zanğabil =gingembre



Sselq =épinards



Ifer n uzemmur = feuilles d'olivier



Garninuc = litron



Ibawen = fève



Lkermus = figuier de barbarie



Lebexsis =figue



Btenjan = aubergine



Afqusleħmir = concombres d'âne



Lħelba = le fenugrec



Qqrenfel =clou de girofle



Ifelfelaqerhan = poivre piquant



Rreman = grenadier



Tasulella = sainfoin d'Espagne



Merruyet =marrube



Uzzu



Ččina = orange



Amagaraman = inule visqueuse



Lqerfa =cannelle



Ḥend =l'laurier rose



Amezzir = lavande



Llim = citronnier



Timerzuga = pissenlit



Timejja = marjolaine



Felgu = fliyu



Naenaε =menthe vert



Lğuz = noyer



Lebşel = oignon



Azemmur =olivier



Aḥeccad = olivier sauvage



Azegðuf =ortie



Icelmannremman = la peau de grenadine



Mædnus =persil



Ticcert = ail



Awermi =rue



Bitraf = betterave



Ayiyac = silène



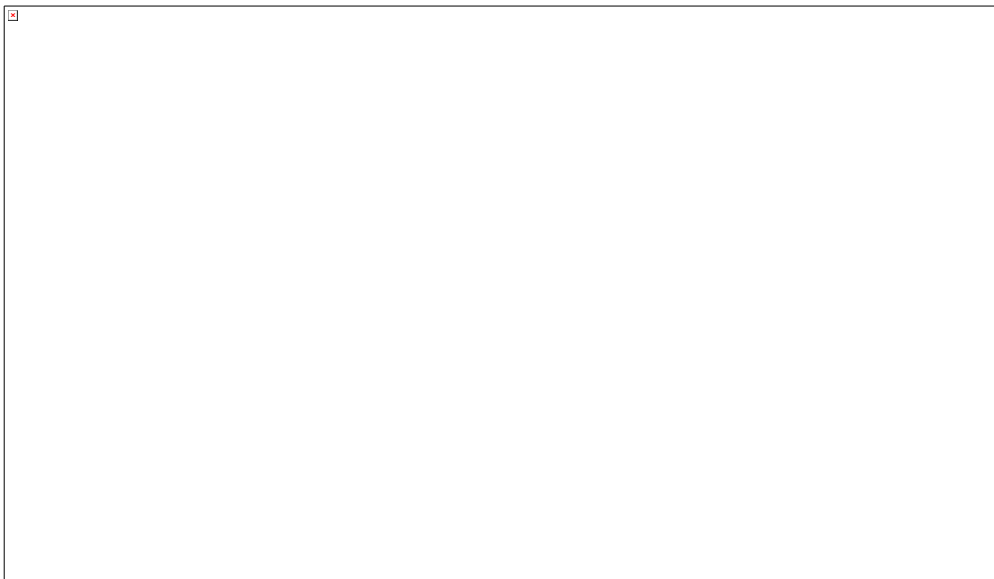
Iskerci =asperge



Latay = thé



Lasug =la sauge



Tuymestntemyert =pissenlit



Table des matières

Tables des matières

Introduction générale	
- Le choix du sujet	
- L'objectif	
- La problématique	
- Les hypothèses	
- La méthode de la recherche :	
-Le corpus et la méthode de recueil	
-Présentation des informateurs	
- La situation géographique des régions	
- Les cartes géographiques des régions(en annexes)	

Chapitre I : analyse morphologique

- Introduction :	
-La morphologie	
I.1-Les noms simples	
-La racine	
-Le schème	
-Les marques obligatoires du nom	
I.1.1- A- Le masculin.....	
I.1.1-B- Le féminin.....	
I.1.2.A- Singulier.....	
I.1.2.B- pluriel.....	
I.1.3.A- l'état libre.....	
I.1.3.B- l'état d'annexion.....	
-Les procédés de formation lexicale :	
I-1- La dérivation :	
-Types de dérivation.....	
-La dérivation de manière ou expressive	

- La Dérivation grammaticale
- I.2- la composition :
 - Types de composition.....
 - La composition synaptique
 - La composition proprement dite
- I.3- Les emprunts :
 - Types des emprunts.....
 - Les emprunts arabes
 - Les emprunts au français
 - Les emprunts latins
- Conclusion

Chapitre II : Analyse sémantique

- Introduction partielle.....
- Sémantique.....
 - Les relations sémantiques.....
 - Relation de hiérarchie et d'inclusion :
 - Hyponymie.....
 - Hyperonymie.....
 - La relation partie-tout.....
 - Relation d'équivalence et d'opposition :
 - La synonymie.....
 - La polysémie.....
 - Homonyme.....
- Le changement de sens :
 - La métaphore.....
 - La métonymie.....
- Conclusion partielle.....
- Etude comparative.....
 - Les pointes de convergence et divergence.....

- Conclusion générale.....
- Références bibliographiques.....
- Annexes :
 - 1- Résumé en tamazight.....
 - 2- Corpus.....
 - 3-Photos des plantes.....
- Tables des matières.....